

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

# C 333



Ediția în limba română

### Comunicări și informări

Anul 58

9 octombrie 2015

Cuprins

#### II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisia Europeană

2015/C 333/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7666 – Repsol Química/Grupo Kuo/Synthetic Rubber in Emulsion & Rubber Chemicals Business) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

#### IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

##### Comisia Europeană

2015/C 333/02	Rata de schimb a monedei euro .....	2
2015/C 333/03	Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 28 de state membre aplicabile de la 1.11.2015 [Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)] .....	3

# RO

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2015/C 333/04	Comunicare din partea Guvernului Republicii Polone cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor în zona „Moszczenica” .....	4
---------------	--	---

## V Anunțuri

### PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

#### Comisia Europeană

2015/C 333/05	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP) <sup>(1)</sup> .....	6
2015/C 333/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7750 – Delphi/HellermannTyton) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	7

## ALTE ACTE

#### Comisia Europeană

2015/C 333/07	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare .....	8
2015/C 333/08	Comunicare în atenția lui Aqsa Mahmood, Nasser Ahmed Muthana, Omar Ali Hussain, Sally-Anne Frances Jones, Boubaker Ben Habib Ben al-Hakim, Peter Cherif, Maxime Hauchard, Amru Al-Absi, Mu'tassim Yahya 'Ali Al-Rumaysh, Tarad Mohammad Aljarba, Lavdrim Muhaxheri, Aseel Muthana, Mujahidin Indonesian Timur (MIT), Jund Al-Khilafah in Algeria (JAK-A), Maghomed Maghomedzakirovich Abdurakhmanov, Islam Seit-Umarovich Atabiev, Akhmed Rajapovich Chataev, Tarkhan Ismailovich Gaziev, Zaurbek Salimovich Guchaev și Shamil Magomedovich Ismailov, care au fost adăugați pe lista menționată la articolele 2, 3 și 7 din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu rețeaua Al-Qaida, în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2015/1815 al Comisiei .....	12

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Nonopозиție la o concentrare notificată****(Cazul M.7666 – Repsol Química/Grupo Kuo/Synthetic Rubber in Emulsion & Rubber Chemicals Business)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2015/C 333/01)

La 6 august 2015, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba spaniolă și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32015M7666. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

8 octombrie 2015

(2015/C 333/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1254	CAD	dolar canadian	1,4683
JPY	yen japonez	134,92	HKD	dolar Hong Kong	8,7220
DKK	coroana daneză	7,4611	NZD	dolar neozeelandez	1,7050
GBP	lira sterlină	0,73660	SGD	dolar Singapore	1,5890
SEK	coroana suedeză	9,2790	KRW	won sud-coreean	1 305,49
CHF	franc elvețian	1,0935	ZAR	rand sud-african	15,1556
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,1507
NOK	coroana norvegiană	9,2185	HRK	kuna croată	7,6135
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 619,12
CZK	coroana cehă	27,117	MYR	ringgit Malaiezia	4,7500
HUF	forint maghiar	312,17	PHP	peso Filipine	51,923
PLN	zlot polonez	4,2321	RUB	rubla rusească	70,3304
RON	leu românesc nou	4,4162	THB	baht thailandez	40,500
TRY	lira turcească	3,3012	BRL	real brazilian	4,3574
AUD	dolar australian	1,5664	MXN	peso mexican	18,6929
			INR	rupie indiană	73,2592

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 28 de state membre aplicabile de la 1.11.2015**

[Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)]

(2015/C 333/03)

Ratele de bază calculate în conformitate cu Comunicarea Comisiei privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont (JO C 14, 19.1.2008, p. 6). În funcție de utilizarea ratei de referință, marjele corespunzătoare trebuie adăugate conform comunicării. Aceasta înseamnă că pentru rata de scont trebuie să se adauge marja de 100 de puncte de bază. Regulamentul (CE) nr. 271/2008 al Comisiei din 30 ianuarie 2008 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 794/2004 prevede că, sub rezerva unei decizii specifice, rata de recuperare se calculează, de asemenea, prin adăugarea a 100 de puncte de bază la rata de bază.

Ratele modificate sunt prezentate cu caractere aldine.

Tabelul anterior a fost publicat în JO C 281, 26.8.2015, p. 3.

De la	La	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.11.2015	...	0,17	0,17	1,85	0,17	0,52	0,17	<b>0,37</b>	0,17	0,17	0,17	0,17	0,17	1,58	1,53	0,17	0,17	0,17	0,17	0,17	0,17	0,17	1,76	0,17	1,67	<b>-0,21</b>	0,17	0,17	1,02
1.9.2015	31.10.2015	0,17	0,17	1,85	0,17	0,52	0,17	<b>0,29</b>	0,17	0,17	0,17	0,17	0,17	1,58	<b>1,53</b>	0,17	0,17	0,17	0,17	0,17	0,17	0,17	1,76	0,17	1,67	<b>-0,17</b>	0,17	0,17	1,02
1.8.2015	31.8.2015	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	1,85	<b>0,17</b>	0,52	<b>0,17</b>	0,24	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	1,58	1,80	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	1,76	<b>0,17</b>	1,67	<b>-0,13</b>	<b>0,17</b>	<b>0,17</b>	1,02
1.7.2015	31.7.2015	0,22	0,22	<b>1,85</b>	0,22	0,52	0,22	<b>0,24</b>	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22	1,58	<b>1,80</b>	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22	1,76	0,22	1,67	<b>-0,07</b>	0,22	0,22	1,02
1.6.2015	30.6.2015	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	2,18	<b>0,22</b>	0,52	<b>0,22</b>	<b>0,17</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	1,58	2,21	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	<b>1,76</b>	<b>0,22</b>	<b>1,67</b>	<b>0,00</b>	<b>0,22</b>	<b>0,22</b>	1,02
1.5.2015	31.5.2015	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	2,18	<b>0,26</b>	0,52	<b>0,26</b>	<b>0,27</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	1,58	2,21	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	2,16	<b>0,26</b>	2,04	<b>0,13</b>	<b>0,26</b>	<b>0,26</b>	1,02
1.4.2015	30.4.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	<b>0,42</b>	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	2,04	<b>0,23</b>	0,34	0,34	1,02
1.3.2015	31.3.2015	0,34	0,34	2,18	0,34	0,52	0,34	0,66	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	1,58	2,21	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	2,16	0,34	<b>2,04</b>	<b>0,33</b>	0,34	0,34	1,02
1.1.2015	28.2.2015	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>2,18</b>	<b>0,34</b>	<b>0,52</b>	<b>0,34</b>	<b>0,66</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>1,58</b>	<b>2,21</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>2,16</b>	<b>0,34</b>	<b>2,63</b>	<b>0,46</b>	<b>0,34</b>	<b>0,34</b>	<b>1,02</b>

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

### Comunicare din partea Guvernului Republicii Polone cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor în zona „Moszczenica”

(2015/C 333/04)

Procedura vizează acordarea unei concesiuni pentru prospectarea sau explorarea de zăcăminte de metan asociat cărbunelui din zona „Moszczenica”, voievodatul Śląskie:

Nume	Sistem de coordonare 2000	
	X	Y
Moszczenica	5 536 180,58	6 537 551,72
	5 534 963,28	6 537 566,01
	5 533 784,88	6 539 829,49
	5 536 110,35	6 541 152,16
	5 535 734,19	6 543 029,12
	5 535 025,71	6 542 901,34
	5 533 132,15	6 542 559,78
	5 532 937,96	6 539 390,94
	5 532 375,39	6 538 685,86
	5 532 812,60	6 536 463,98
	5 533 786,70	6 536 942,74
	5 534 805,65	6 537 051,67

Cererile trebuie să se refere la aceeași zonă.

Cererile de acordare a unei concesiuni trebuie depuse la biroul central al Ministerului Mediului în termen de 91 de zile începând cu ziua următoare datei publicării prezentei comunicări în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, până la ora 12.00 (CET/CEST) a ultimei zile a termenului.

Cererile primite vor fi evaluate pe baza următoarelor criterii:

- (a) tehnologia propusă pentru lucrări (40 %);
- (b) capacitățile tehnice și financiare ale solicitantului (50 %);
- (c) taxa propusă pentru constituirea drepturilor de uzufruct minier (10 %).

Taxa minimă pentru constituirea drepturilor de uzufruct minier în zona „Moszczenica” este:

1. pentru prospectarea de zăcăminte de metan asociat cărbunelui:
  - pe o perioadă de bază de trei ani: 2 000,00 PLN pe an;
  - pentru cel de-al patrulea și cel de-al cincilea an de valabilitate a contractului de uzufruct minier: 2 000,00 PLN pe an;
  - pentru cel de-al șaselea an și anii următori de valabilitate a contractului de uzufruct minier: 2 098,28 PLN pe an;

2. pentru explorarea de zăcăminte de metan asociat cărbunelui:

- pe o perioadă de bază de trei ani: 4 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al patrulea și cel de-al cincilea an de valabilitate a contractului de uzufruct minier: 4 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al șaselea an și anii următori de valabilitate a contractului de uzufruct minier: 4 196,55 PLN pe an;

3. pentru prospectarea și explorarea de zăcăminte de metan asociat cărbunelui:

- pe o perioadă de bază de cinci ani: 6 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al șaselea, cel de-al șaptelea și cel de-al optulea an de valabilitate a contractului de uzufruct minier: 6 000,00 PLN pe an;
- pentru cel de-al nouălea an și anii următori de valabilitate a contractului de uzufruct minier: 6 000,00 PLN pe an.

Procedura de evaluare a cererilor va fi finalizată în termen de șase luni de la data limită de depunere a cererilor. Solicitanții vor fi informați în scris cu privire la rezultatul procedurii.

Cererile trebuie redactate în limba polonă.

Autoritatea responsabilă va acorda câștigătorului concesiuni pentru prospectarea și/sau explorarea de zăcăminte de metan asociat cărbunelui după consultarea autorităților relevante și va încheia un contract de uzufruct minier cu respectivul câștigător.

Pentru a putea desfășura activități de prospectare și/sau de explorare a zăcămintelor de metan asociat cărbunelui în Polonia, un operator trebuie să dețină atât drepturi de uzufruct minier, cât și o concesiune.

Cererile trebuie trimise la următoarea adresă:

Ministerstwo Środowiska (Ministerul Mediului)  
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Departamentul de geologie și concesiuni geologice)  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Pentru informații suplimentare, a se consulta:

- site-ul web al Ministerului Mediului: [www.mos.gov.pl](http://www.mos.gov.pl)
  - Departament Geologii i Koncesji Geologicznych (Departamentul de geologie și concesiuni geologice)  
Ministerstwo Środowiska (Ministerul Mediului)  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa  
POLSKA/POLAND  
Tel. +48 223692449  
Fax +48 223692460  
E-mail: [dgikg@mos.gov.pl](mailto:dgikg@mos.gov.pl)
-

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIA EUROPEANĂ

**Notificare prealabilă a unei concentrări****(Cazul M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2015/C 333/05)

1. La data de 2 octombrie 2015, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile Coca-Cola Company („Coca-Cola”, Statele Unite) și Cobega S.A. („Cobega”, Spania) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii nou-înființate Coca-Cola European Partners Plc („CCEP”, Regatul Unit), prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
  - în cazul întreprinderii Coca-Cola: proprietar al mărcilor, licențiatorul acestora și producător de concentrate și siropuri pentru băuturi răcoritoare;
  - în cazul întreprinderii Cobega: îmbutelierea și distribuirea de băuturi;
  - în cazul întreprinderii CCEP: îmbutelierea și distribuirea de băuturi. CCEP va combina activitățile următoarelor întreprinderi care se ocupă cu îmbutelierea de băuturi nealcoolice: Coca-Cola Erfrischungsgetränke AG, Coca-Cola Enterprises Inc., Coca-Cola Iberian Partners S.A. și Vifilfell hf.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.
4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).



**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul M.7750 – Delphi/HellermannTyton)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2015/C 333/06)

1. La data de 2 octombrie 2015, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup> și ca urmare a transmiterii unei cereri motivate în temeiul articolului 4 alineatul (5) din același regulament, o notificare a unei concentrări propuse, prin care întreprinderea Delphi Automotive PLC („Delphi”, Regatul Unit) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi HellermannTyton Group PLC („HellermannTyton”, Regatul Unit), prin licitație publică anunțată la 30 iulie 2015.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Delphi: fabricarea și furnizarea, la nivel mondial, de componente pentru autovehicule destinate producătorilor de echipamente originale, precum și distribuția de piese de schimb pentru autovehicule. Componentele pentru autovehicule produse de întreprinderea Delphi sunt utilizate, în principal, în cadrul arhitecturii electrice, al grupului motopropulsor și al sistemelor de siguranță ale autovehiculelor;
- în cazul întreprinderii HellermannTyton: fabricarea de cabluri și furnizarea de soluții pentru gestionarea sistemelor de cabluri pentru industria autovehiculelor, industria electrică și industria telecomunicațiilor. Printre soluțiile oferite de întreprinderea HellermannTyton pentru sistemele de gestionare a cablurilor se numără: elemente de fixare, identificare, izolare și protecție, produse pentru conectivitatea la rețea și soluții pentru instalatori.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7750 – Delphi/HellermannTyton, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

## ALTE ACTE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Publicarea unei cereri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare**

(2015/C 333/07)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (<sup>1</sup>).

## DOCUMENT UNIC

**Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (\*)****„ALHEIRA DE MIRANDELA”****Nr. UE: PT-PGI-0005-0864 – 10.3.2011****IGP ( X ) DOP ( )****1. Denumire**

„Alheira de Mirandela”

**2. Statul membru sau țara terță**

Portugalia

**3. Descrierea produsului agricol sau alimentar****3.1. Tipul de produs**

Clasa 1.2. Produse din carne (fierte, sărate, afumate etc.)

**3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1**

Alheira de Mirandela este un cârnat tradițional afumat cilindric, în formă de potcoavă. Tocătura este fină, dar se pot distinge bucățele și firișoare de carne. Cârnații sunt umpluți într-un maș de vită sărat, fiind legați la capete cu fir de bumbac.

Cârnații prezintă următoarele caracteristici:

Caracteristici fizice și chimice

Cârnat de 20-25 cm lungime și de culoare castaniu-gălbuie, cu nuanțe neuniforme.

Diametru: de la 2 la 3 cm

Greutate: între 150 și 200 g

Proteine: peste 14 %

Umiditate: sub 50 %

Grăsime: sub 18 %

Caracteristici senzoriale și organoleptice

Miros ușor de afumătură.

Gust ușor afumat, de ulei de măsline foarte fructat și picant, condimentul dominant fiind usturoiul.

Textură neuniformă, cu bucățele și firișoare de carne.

(\*) JO L 93, 31.3.2006, p. 12. Înlocuit de Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.

(<sup>1</sup>) JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

### 3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate)

Pentru producția de Alheira de Mirandela se utilizează următoarele materii prime:

Carne de porc

La fabricarea cârnatului Alheira de Mirandela se folosește întreaga carcasă de porc de rasă pură Bísaro sau încrucișat cu rasele Landrace, Large white, Duroc și Pietrain (cu condiția să aibă cel puțin 50 % sânge de Bísaro). Din carcasă nu se folosesc măruntaiele.

Carne de pasăre

Carnea de pasăre este folosită pentru îmbogățirea bulionului, fiind ulterior încorporată în tocătura pentru cânat. Această carne poate fi obținută din orice bucată, cu excepția măruntaielor.

Carne de vânat (opțional)

Se poate adăuga și carne de rață, potârniche, iepure, iepure de câmp sau fazan.

Bulionul de carne

Carnea condimentată se fierbe în apă, obținându-se un bulion denumit în partea locului „calda”, foarte aromat și cu un bogat conținut proteic, în care se înmoaie pâine, obținându-se astfel un amestec umed, cu gust puternic și aromă pronunțată.

Pâinea regională din făină de grâu

Pâinea, feliată în prealabil, se adaugă la bulionul de carne și se înmoaie în acest lichid. Pâinea poate fi utilizată doar după o perioadă minimă de înmuiere, în general de 48 de ore.

Această pâine este o pâine tradițională din făină de grâu (din făină de pâine de tip 55), are aproximativ 1,5 kg, este rotundă și coaptă îndelung. La prepararea pâinii se folosește foarte puțină drojdie sau nu se folosește deloc.

Ulei de măsline

Uleiul de măsline utilizat este uleiul de Trás-os-Montes DOP sau un ulei cu proprietăți organoleptice similare. Este un ulei cu gust și aromă de fructe proaspete, uneori cu notă migdalată, și cu o notă puternică de dulce, crud, amar și picant, care conferă cârnatului Alheira de Mirandela gustul caracteristic.

Mațul natural

Învelișul este din maț natural de vacă sărat, fără rupturi, aderent la umplutură și având capetele legate cu un fir de bumbac.

Untură de porc

Produse de asezonare

Sare alimentară (NaCl)

Căței de usturoi (*Allium sativum* L.) uscați, neîncolțiți

Boia dulce/iute sau ardei iute

Procentajul minim de carne este de 60 %, din care carnea de porc reprezintă 10-15 %, iar carnea de pasăre reprezintă 45-50 %. Procentajul de pâine variază între 15-25 %, iar procentajul de ulei de Trás-os-Montes DOP sau de ulei cu proprietăți organoleptice similare se situează între 4-8 %.

### 3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală)

—

### 3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Etapele specifice de producție care au loc în aria geografică sunt tăierea pâinii, tăierea și spălarea cărnii, gătirea și mărunțirea cărnii, prepararea amestecului, umplerea cârnaților și afumarea lor.

### 3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.

—

### 3.7. Norme specifice privind etichetarea

Pe eticheta Alheira de Mirandela IGP trebuie să figureze întotdeauna următoarele mențiuni:

Alheira de Mirandela – IGP sau Alheira de Mirandela – Indicação Geográfica Protegida;

Logoul Alheira de Mirandela.



### 4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Aria geografică de producție a Alheira de Mirandela este limitată la comuna Mirandela.

### 5. Legătura cu aria geografică

#### 5.1. Specificitatea ariei geografice

Aria geografică de producție prezintă condiții naturale pentru fabricarea cârnațului Alheira de Mirandela.

Clima este caracterizată de veri calde și uscate, temperatura maximă medie anuală situându-se la 20 °C, și de ierni foarte aspre, cu temperatura minimă medie anuală de 7 °C, condiții care sunt strâns legate de prezența speciilor de arbori care sunt caracteristici comunei Mirandela, precum stejarul și măslinul, al căror lemn se folosește la afumarea produsului, precum și de producția uleiului de măsline.

Tehnicile de fabricare a Alheira de Mirandela sunt legate de utilizarea pâinii regionale de grâu, al cărei secret de fabricație a rămas neschimbat de-a lungul generațiilor de brutari din zonă, și de pricepera sătenilor care folosesc metode autentice, locale și neschimbate până în ziua de astăzi.

#### 5.2. Specificitatea produsului

Alheira de Mirandela se distinge de alți cârnați din categoria sa prin aroma ușor afumată, prin gustul usturoiat și prin notele uleiului foarte picant și fructat utilizat (ulei de Trás-os-Montes DOP sau un ulei cu proprietăți organoleptice similare), dar și prin textura neuniformă a amestecului, în care se disting clar bucățele de carne. Acest amestec are o textură fină în care se disting bucățelele de carne datorită încorporării pâinii regionale din făină de grâu de tip 55, pregătită și coaptă special pentru cârnații Alheiras de Mirandela. De asemenea, la gustul deosebit și la aroma caracteristică a cârnaților Alheiras de Mirandela contribuie condimentele folosite și durata de afumare și maturare de aproximativ 8 zile, care conferă produsului și culoarea specifică.

Alheira de Mirandela se mai distinge și prin faptul că în amestec se încorporează bulionul de carne, foarte aromat, făcut din carcace întregi de pasăre și de porc (cu excepția măruntaielor), nu numai din anumite bucăți, și prin utilizarea mașului de vită natural sărat pentru umplerea cârnaților. Bulionul de carne este utilizat la îmbibarea pâinii regionale din făină de grâu, obținându-se astfel o masă umedă, cu gust și aromă accentuate.

#### 5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)

Celebri pentru textura și gustul conferite de modul de fabricație a amestecului și de proporția ingredientelor, cârnații Alheiras de Mirandela reprezintă de multă vreme un fel culinar foarte apreciat toamna și iarna.

Faima și preferința consumatorilor pentru Alheira de Mirandela au fost întotdeauna legate de practicile de fabricație, atât în ceea ce privește forma și proporțiile în care se combină materiile prime, cât și tehnicile de afumare utilizate, respectiv durata expunerii la fum rece de aproximativ opt zile, asociată unei arderi lente a lemnului din esențele caracteristice zonei, precum stejarul și măslinul. Datorită verilor calde și uscate, lemnul este foarte uscat și compact, factor determinant pentru obținerea profilului aromatic care conferă produsului gustul autentic ușor afumat.

Tehnicile de fabricație locale, care au rămas neschimbate, respectiv mărunțirea manuală a cărnii, prepararea amestecului și proporția cârnurilor, a pâinii tradiționale, a uleiului de măsline (ulei de Trás-os-Montes DOP sau un ulei cu proprietăți organoleptice similare), a usturoiului și a restului condimentelor determină eterogenitatea amestecului dominat de aroma de usturoi și de ulei de măsline (ulei de Trás-os-Montes DOP sau un ulei cu proprietăți organoleptice similare), care disting Alheira de Mirandela de alte produse din aceeași categorie.

Tăierea în felii subțiri și înmuierea pâinii regionale din făină de grâu fabricată potrivit tehnicilor tradiționale, precum și bulionul de carne sunt foarte importante pentru caracteristicile finale ale produsului, permițând pâinii să absoarbă aromele diferitelor cărnuri din bulion astfel încât, la amestecul cu restul ingredientelor, se formează o masă având consistența, gustul și aroma dorite.

Utilizarea mațului natural de vacă sărat și compactarea amestecului în timpul umplerii conferă produsului textura caracteristică.

Relația cauzală între aria geografică și caracteristicile Alheira de Mirandela este consemnată fără echivoc în articolele presei locale, cel puțin începând cu 1957, în care se afirmă că acești cărnați sunt o specialitate locală fabricată în regim de mică industrie gospodărească.

Faima Alheira de Mirandela a fost întotdeauna asociată ariei geografice de producție, după cum o dovedește articolul din ediția ziarului *Notícias de Mirandela* din 29 mai 1960, care cita publicația agricolă bilunară „O Campo” nr. 4, denunțând la vremea respectivă imitațiile produse în alte arii geografice decât cea de producție a cărnaților autentici de Mirandela și subliniind necesitatea eliminării abuzurilor de acest tip prin instituirea unui „registru al denumirilor locale sau regionale care trebuie respectate”. În această privință, în săptămânalul menționat anterior scria: „Este păcat că alte localități abuzează de numele locului nostru, legându-l de cărnați care doar seamănă cu cei de Mirandela și care nu fac decât să scadă renumele acestora, pentru că sunt scoși la vânzare fără a avea gustul și calitatea care, de ani întregi, disting această specialitate din Mirandela.”

În prezent există foarte multe referințe la Alheira de Mirandela și multe citate care asociază această denumire de comuna Mirandela, menționând că este una dintre specialitățile cele mai apreciate din regiune.

Prin faima, reputația, tradiția și gustul lor, cărnații Alheira de Mirandela sunt principala referință gastronomică a comunei, fiind prezenți în permanență în meniurile restaurantelor locale și naționale, precum și la diverse evenimente gastronomice, târguri și expoziții de produse alimentare.

#### **Trimitere la publicarea caietului de sarcini**

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

[http://www.dgadr.mamaot.pt/IMAGES/DOCS/VAL/DOP\\_IGP\\_ETG/VALOR/ALHEIRA\\_MIRANDELA.PDF](http://www.dgadr.mamaot.pt/IMAGES/DOCS/VAL/DOP_IGP_ETG/VALOR/ALHEIRA_MIRANDELA.PDF)

---

**Comunicare în atenția lui Aqsa Mahmood, Nasser Ahmed Muthana, Omar Ali Hussain, Sally-Anne Frances Jones, Boubaker Ben Habib Ben al-Hakim, Peter Cherif, Maxime Hauchard, Amru Al-Absi, Mu'tassim Yahya 'Ali Al-Rumaysh, Tarad Mohammad Aljarba, Lavdrim Muhaxheri, Aseel Muthana, Mujahidin Indonesian Timur (MIT), Jund Al-Khilafah in Algeria (JAK-A), Maghomed Maghomedzakirovich Abdurakhmanov, Islam Seit-Umarovich Atabiev, Akhmed Rajapovich Chataev, Tarkhan Ismailovich Gaziev, Zaurbek Salimovich Guchaev și Shamil Magomedovich Ismailov, care au fost adăugați pe lista menționată la articolele 2, 3 și 7 din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu rețeaua Al-Qaida, în temeiul Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2015/1815 al Comisiei**

(2015/C 333/08)

1. Poziția comună 2002/402/PESC<sup>(1)</sup> solicită Uniunii să înghețe fondurile și resursele economice ale membrilor organizației Al-Qaida și ale altor persoane, grupuri, întreprinderi și entități asociate cu aceștia, astfel cum sunt menționate în lista întocmită în temeiul Rezoluțiilor 1267(1999) și 1333(2000) ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, listă care trebuie actualizată periodic de către comitetul ONU instituit în temeiul Rezoluției 1267(1999) a Consiliului de Securitate al ONU.

Pe lista întocmită de acest comitet al ONU figurează:

- Al-Qaida;
- persoane fizice sau juridice, entități, organisme și grupuri asociate cu Al-Qaida; precum și
- persoane juridice, entități și organisme deținute sau controlate de oricare dintre aceste persoane, entități, organisme și grupuri sau care le sprijină în orice alt fel.

Printre acțiunile sau activitățile care indică faptul că o persoană, un grup, o întreprindere sau o entitate „este asociată cu” Al-Qaida se numără:

- (a) participarea la finanțarea, planificarea, facilitarea, pregătirea sau desfășurarea de acțiuni ori activități de către, împreună cu, sub numele, în numele sau în sprijinul Al-Qaida ori al oricărei celule, grupări afiliate, facțiuni disidente sau grupări derivate a acestora;
- (b) furnizarea, vânzarea sau transferul de arme și de material militar conex oricărui dintre aceștia;
- (c) efectuarea de recrutări pentru oricare dintre aceștia; sau
- (d) sprijinirea în alt fel a acțiunilor sau a activităților oricărui dintre aceștia.

2. Consiliul de Securitate al ONU a aprobat, la 28, 29 și 30 septembrie și la 2 octombrie 2015 adăugarea pe lista întocmită de Comitetul de sancțiuni Al-Qaida a lui Aqsa Mahmood, Nasser Ahmed Muthana, Omar Ali Hussain, Sally-Anne Frances Jones, Boubaker Ben Habib Ben al-Hakim, Peter Cherif, Maxime Hauchard, Amru Al-Absi, Mu'tassim Yahya 'Ali Al-Rumaysh, Tarad Mohammad Aljarba, Lavdrim Muhaxheri, Aseel Muthana, Mujahidin Indonesian Timur (MIT), Jund Al-Khilafah in Algeria (JAK-A), Maghomed Maghomedzakirovich Abdurakhmanov, Islam Seit-Umarovich Atabiev, Akhmed Rajapovich Chataev, Tarkhan Ismailovich Gaziev, Zaurbek Salimovich Guchaev și Shamil Magomedovich Ismailov.

Aqsa Mahmood, Nasser Ahmed Muthana, Omar Ali Hussain, Sally-Anne Frances Jones, Boubaker Ben Habib Ben al-Hakim, Peter Cherif, Maxime Hauchard, Amru Al-Absi, Mu'tassim Yahya 'Ali Al-Rumaysh, Tarad Mohammad Aljarba, Lavdrim Muhaxheri, Aseel Muthana, Mujahidin Indonesian Timur (MIT), Jund Al-Khilafah in Algeria (JAK-A), Maghomed Maghomedzakirovich Abdurakhmanov, Islam Seit-Umarovich Atabiev, Akhmed Rajapovich Chataev, Tarkhan Ismailovich Gaziev, Zaurbek Salimovich Guchaev și Shamil Magomedovich Ismailov pot adresa oricând o cerere Ombudsmanului ONU, însoțită de documente justificative, prin care să solicite reexaminarea deciziei de a fi incluși pe lista ONU menționată anterior. Cererea trebuie trimisă la următoarea adresă:

United Nations - Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 2129632671  
Fax +1 2129631300/3778

E-mail: ombudsperson@un.org

<sup>(1)</sup> JO L 139, 29.5.2002, p. 4.

Informații suplimentare sunt disponibile la următoarea adresă: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>.

3. Ca urmare a deciziei ONU menționate la punctul 2, Comisia a adoptat Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1815 <sup>(1)</sup>, care modifică anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu rețeaua Al-Qaida <sup>(2)</sup>. Prin această modificare, efectuată în temeiul articolului 7 alineatul (1) litera (a) și al articolului 7a alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 881/2002, Aqsa Mahmood, Nasser Ahmed Muthana, Omar Ali Hussain, Sally-Anne Frances Jones, Boubaker Ben Habib Ben al-Hakim, Peter Cherif, Maxime Hauchard, Amru Al-Absi, Mu'tassim Yahya 'Ali Al-Rumaysh, Tarad Mohammad Aljarba, Lavdrim Muhaxheri, Aseel Muthana, Mujahidin Indonesian Timur (MIT), Jund Al-Khilafah in Algeria (JAK-A), Maghommed Maghommedzakirovich Abdurakhmanov, Islam Seit-Umarovich Atabiev, Akhmed Rajapovich Chataev, Tarkhan Ismailovich Gaziev, Zaurbek Salimovich Guchaev și Shamil Magomedovich Ismailov sunt adăugați pe lista care figurează în anexa I la regulamentul menționat anterior („anexa I”).

Persoanelor și entităților incluse în anexa I li se aplică următoarele măsuri prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 881/2002:

1. înghețarea tuturor fondurilor și a resurselor economice care aparțin persoanelor și entităților în cauză sau se află în proprietatea ori posesia acestora, precum și interdicția (pentru orice persoană sau entitate) de a pune la dispoziția oricăreia dintre persoanele sau entitățile în cauză, direct sau indirect, fonduri și resurse economice sau de a le utiliza în beneficiul acestora (articolele 2 și 2a); și
2. interdicția de a acorda, de a vinde, de a furniza sau de a transfera oricăreia dintre persoanele sau entitățile în cauză, direct sau indirect, consiliere tehnică, asistență sau instruire legată de activități militare (articolul 3).
4. Articolul 7a din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 prevede un proces de revizuire atunci când cei incluși pe listă prezintă observații cu privire la motivele includerii lor pe listă. Persoanele fizice și entitățile care au fost adăugate în anexa I prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1815 pot adresa Comisiei o cerere în care să solicite să li se aducă la cunoștință motivele includerii lor pe lista respectivă. Cererea respectivă trebuie trimisă la următoarea adresă:

Commission européenne  
„Mesures restrictives”  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. De asemenea, se atrage atenția persoanelor și entităților în cauză asupra posibilității de a introduce la Tribunalul Uniunii Europene o acțiune în contestare privind Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1815, conform condițiilor prevăzute la articolul 263 al patrulea și al șaselea paragraf din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

6. În scopul unei bune administrări, se atrage atenția persoanelor și entităților incluse pe lista din anexa I asupra posibilității de a adresa o cerere autorităților competente din statul membru (statele membre) relevant(e) care figurează în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 881/2002, pentru a obține autorizarea de a utiliza, pentru nevoi esențiale sau plăți specifice, fonduri și resurse economice înghețate, în conformitate cu dispozițiile articolului 2a din regulamentul menționat.

<sup>(1)</sup> JO L 264, 9.10.2015, p. 6.

<sup>(2)</sup> JO L 139, 29.5.2002, p. 9.











ISSN 1977-1029 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**